

**БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ**

**МИХАЉ БАБИЧ**  
**(1883 - 1941)**

**Каталог изложбе**

**НОВИ САД, 2008**

БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

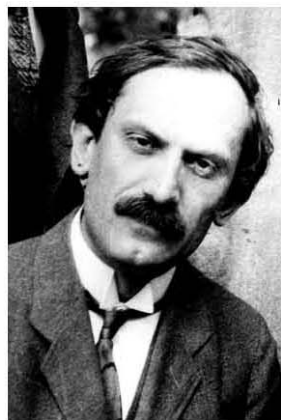
КАТАЛОЗИ ИЗЛОЖБИ

152

АУТОРИ КАТАЛОГА И ИЗЛОЖБЕ

Марија Ваш и Оливера Михајловић

*Библиотека Матице српске приредила је изложбу поводом 125 година од рођења мађарског књижевника Михаља Бабича. Изложба је отворена од 1. децембра до 22. децембра 2008. године у витринама испред свечане сале Матице српске, а коришћена је грађа из збирки Библиотеке Матице српске. Испод сваке каталошке јединице уписане су сигнатуре.*



Михаљ Бабич је између два рата био централна личност у мађарској књижевности. То не значи да је он најзначајнији песник. Он је био најзначајнији покретач књижевног живота: попут институције усмеравао је књижевни избор и књижевно вредновање, а пружао је и потпору књижевницима. Његову улогу одређивало је његово песништво, изузетна просвећеност и узвишена духовност, а његов статус гарантовао је најугледнији часопис тог доба *Нугат* (Запад) као и задужбина Баумгартен, чији је био тотор и тако имао слободу да додељује стипендије по свом избору. (...) Дакле, добити Бабичеву наклоност, у правом смислу речи, постало је животно питање за многе писце. Оно што је о писцима и књижевности мислио и написао имало је тежину, а то су озбиљно схватили чак и његови противници.

Золтан Дер, 1989

Песнику и прозном писцу Бабичу, као што су већ други указали на то, подстицај је давала Бергсонова филозофија, његова теорија о стваралачком времену. Према њој „материјални свет је у суштини квантитативан“, а духовни „потпуно квалитативан“ и основна особина је сећање које се не може објаснити „материјално нити се може закључити из кретања материје“. Помоћу сећања целокупна прошлост живи и делује у садашњости и управо зато Бабич сматра исто као и Бергсон: „Прошлост је дух, садашњост је тело: сећање је утицај духа на тело“.

Чаба Уташи, 1994

Михаљ Бабич био је међутим грађанин, можда најплеменитија личност грађанске цивилизације у „мађарској варијанти“ - па не чуди што је, откривајући у једном делу својих јунака чвршће, пуританскије деловање грађанског морала, нашао у центријској Ниниви оних неколико правих људи због којих је изгледало вредно спасти целу класу и пролити сузу крај њене болесничке постеле. Гледано са тога становишта, Бабичев роман представља и својеврстан, лирски оплемењен епски приказ живота мађарског друштва: је ли истина да синови смрти заиста припадају смрти, је ли могућно спасти онај свет који је представљен у центрију и који се, чак и у свести једног Бабича, у крајњој линији идентификовао са мађарским светом уопште.

Због таквих својих тенденца, роман има два лука: један силазни, који се спушта према гробу, и један узлазни, који показује према животу. На челу јунака који показују карактеристични менталитет центрија утиснут је жиг смртне осуде, а на јунацима цепљеним грађанском врлином блиста обећање живота. Према Бабичевој пресуди у већини су они који кокетирају са смрћу, док су чвршћи, животворни морал и изражена грађанска воља скучени у само два јунака: у незаборавну тетку Ценци и у њеног унука Имруша.

Имре Бори, 1965

Због тога је и настало толико различитих слика о Бабичу; нема ни две критике које би о њему једнако говориле. У њему су видели племенитог настављача класичне поезије, достојанственог лирика латинских оди *profanum vulgus*, а видели су у њему и савременог песника немирних живаца, првог који је певао о биоскопу, лихтхофу и трамвају. Сматран је за католика а и безбожника, рушитеља форме и поету *doctusa*. Свака од ових представа део је истине. Бабич је песник који осваја; освајао је за поезију све новије пределе, а извлачећи се из победничке тоге, којом га је заогрнула критика након појаве појединих збирки, већ је хитао даље, и у следећој збирци успостављао слику која просто оповргава ону претходну.

Не може се везати ни за један књижевни правац. У доба процвата симболизма у Мађарској изграђује своју објективну

лирику, која се одваја од симболизма артистичким схватањем и интелектуалним обележјем. Бергсон је његов најомиљенији филозоф. По, Свинберн и Браунинг налазе се међу његовим узорима; По, који с кристалном чистотом пише о визионарним дубинама; Мередит, који стилем расипничке фантазије обавија свој реализам и надмоћну иронију; и Браунинг, који од најнесварљивије сировине обликује своје песме. Путује широким пољима светске књижевности да би на мађарском језику сумирао богатство облика светске лирике. Његова лирика из младости је мађарско остварење, натопљено личним садржајима и високим степеном естетизма, сецесије на прелому два века. Централни проблем је затвореност у себе, изолација.

Михаљ Цине, 1976

„Мало ме је срамота да се пред људима појавим у овом изношеном оделу. Али ево: иако је изношено, оно је чисто и нигде се није поцепало. А у штоф се упио мирис давно прошлих дана.“ Овим речима Михаљ Бабич завршава предговор другом издању своје прве збирке песама са насловом *Листови Ирисиног венца*.

Ко познаје Михаља Бабича, препознаће га у овим речима. Његову стидљиву скромност која као плашт покрива његов понос. Његову једноставност у којој се изједначавају чудни заплети. Његову свесност којом посматра себе и којом уме, истим погледом, да одмери свој однос према околини. Његову сажетост, којом говори само онолико колико жели да каже, али тако да каже све до краја. Његову проицљиву интелигенцију, која је у ствари интелигенција осећања: оно што мисли то истовремено и осећа, а оно што осећа то и мисли. Његову способност изражавања, која лаким покретом, једноставно дочараном сликом уме да пренесе поруку. Његову суздржаност, која није ништа друго него посредна причљивост: он себе не открива великим речима већ финим скривеним наговештајима у њима, речима које откривају своје тајне у ритму и редоследу њиховог низања и међусобне хармоније.

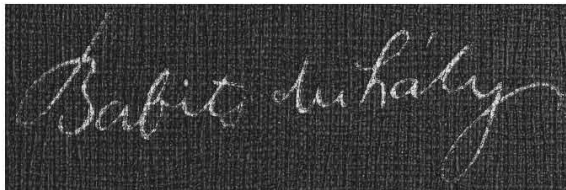
Аладар Шепфлин, 1917

Бабичев утицај има другачији карактер: он је изразито књижевни, а кроз њега утиче и на формирање погледа на свет. Он нема непосредних додирних тачака са политиком. Ипак, тешко да постоји неко међу савременим песницима и писцима у чијем се тону и изражавању не осети Бабич. Било је година у нашој књижевности када је владала револуција против Бабичевог песништва, а било је и година када се управо у Бабичевом песништву тражио идеал лирске поезије. Али Бабич је – на овај или онај начин – за свако ново дело био покретачка снага. Његове снажне риме, храбар пластични ритам, музикалност која наводи на размишљање, граматика која је својствена само њему, оставили су траг на стваралаштво скоро две генерације – углавном на познатије писце.

Ласло Кардош, 1941

Био је либерални грађанин, а у души је носио изразито конзерватни поглед на свет са драматичном напетостју која је произлазила из његовог широког модерног образовања. Оно што његова дела чини вечним јесу хуманост и тон дубоког људског бића, који изражавају његове ставове без обзира на његов поглед на свет. У његовој изузетној поезији, где се културни хуманизам поистоветио са моралним, не појављују се само осећања грађанско-либералног човека, него и патња конзервативно-либералног хуманисте, удружена са осећањем кривице, која се одражава у песмама са мотивом трагичног опраштања од света.

Јожеф Саудер, 1980



## ДЕЈА

1. Herceg, hátha megjön a tél is! / írta Babits Mihály. - 2. kiad. - Budapest : Nyugat, 1918. - 104 str.  
II 150182
2. Karácsonyi Madonna / Babits Mihály. - [Budapest] : Táltos, 1920. - 246 str.  
I 155433
3. Algernon Charles Swinburne / Babits Mihály.  
U: Irodalmi miniatűrök. [1. sorozat] / Babits Mihály... [et al.] közreműködésével szerkesztette Benedek Marcell. - Budapest : "Dante", [1921?]. - Str. 143-152.  
II 154205/1
4. Timár Virgil fia / Babits Mihály. - Budapest : Athenaeum, 1922. - 179 str.  
I 150127
5. La Cikoni-kalifo / Mihaelo Babits ; el la hungara tradukis Karlo Bodó. - Berlin : R. Mosse, 1929. - 188 str.  
I 303784
6. NYUGAT / főszerkesztő Ignótus ; szerkesztik Móríciz Zsigmond és Babits Mihály. - Évf. 22, sz. 24 (1929)  
II II 7893
7. Elza pilóta vagy A tökéletes társadalom / Babits Mihály. - Budapest : Nyugat-kiadás, [1933]. - 362 str.  
I 150125
8. Mitologio / Mihály Babits.  
U: Hungara Antologio / redaktis K. Kalocsay. - Budapest : Literatura Mondo, 1933. - Str. 290-315.  
III 306283
9. Studo pri la hungara literaturo / Mihály Babits.  
U: Hungara Antologio / redaktis K. Kalocsay. - Budapest : Literatura Mondo, 1933. - Str. 7-21.  
III 306283
10. Cigankanto / Mihály Babits.  
U: Hungara Antologio / redaktis K. Kalocsay. - Budapest : Literatura Mondo, 1933. - Str. 125-126.  
III 306283

11. Az európai irodalom története. [2] / Babits Mihály. - Budapest : Nyugat-kiadás, [1935]. - 352 str.  
P Тк Мај II 23\2
12. Írás és olvasás / Babits Mihály. - [Budapest] : Athenaeum, [1938]. - 389 str.  
III 157762



13. Keresztülkaszul az életemen / Babits Mihály. - Budapest : Nyugat, [1939]. - 199 str.  
II 167092
14. A magyar jellemről / írta Babits Mihály.  
U: Mí a magyar? / szerkesztette Szekfű Gyula. - Budapest : Magyar Szemle Társaság, 1939. - Str. 37-86.  
II 155183
15. Babits Mihály összes versei. - [Budapest] : Athenaeum, [posle 1937]. - 491 str.  
III 153646
16. Írók két háboru közt / Babits Mihály. - 2. kiad. - Budapest : Nyugat, [1941]. - 287 str.  
II 168057
17. A második ének / Babits Mihály. - [Budapest] : Nyugat, 1942. - 103 str.  
III 150099
18. Babits Mihály hátrahagyott versei / sajtó alá rendezte Illyés Gyula. - [Budapest] : Nyugat, [posle 1941]. - 54 str.  
III 150097
19. Hatholdas rózsakert / Babits Mihály. - Újvidék : Testvériség-Egység, 1952. - 75 str.  
I 150180

20. Babits-Juhász-Kosztolányi levelezése / [sajtó alá rendezte és a jegyzeteket írta Belia György]. - Budapest : Akadémiai Kiadó, 1959. - 347 str., 7 listova s tablama  
 II 156826
21. Док се играш рукавицама и пеширом / Михаљ Бабич ; с мађарског М. Ј. [Младен Лесковац].  
 У: Летопис Матице српске. - ISSN 0025-5939. - 139, 391, 1 (јануар 1963), стр. 61-62.  
 II II 951
22. Сећање / Михаљ Бабич ; с мађарског М. Ј. [Младен Лесковац].  
 У: Летопис Матице српске. - ISSN 0025-5939. - 139, 391, 1 (јануар 1963), стр. 60.  
 II II 951
23. Стари врт / Михаљ Бабич ; с мађарског М. Ј. [Младен Лесковац].  
 У: Летопис Матице српске. - ISSN 0025-5939. - 139, 391, 1 (јануар 1963), стр. 60-61.  
 II II 951
24. Novellák / Babits Mihály. - Budapest : Európa : Szépirodalmi Könyvkiadó, 1964. - 357 str., [1] list s autorovom slikom  
 II 157774
25. Синови смрти. 1-2 / Михаљ Бабич ; са мађарског превео Александар Тишма. - [Нови Сад] : Матица српска, 1965. - 362 стр.  
 II 27318
26. Babits Mihály összegyűjtött versei. - 2. kiad. - [Budapest] : Szépirodalmi Könyvkiadó, 1968. - 611 str.  
 I 154106
27. Novija mađarska lirika / priredili Ivan Ivanji i Danilo Kiš ; preveli Ivan Ivanji, Danilo Kiš i Ivan V. Lalić. - Beograd : Nolit, 1970. - 293 str.  
 II 44370
28. Halálfiái / Babits Mihály ; [a tanulmányt írta Pók Lajos ; a rajzokat Bartha László készítette]. - [Budapest] : Szépirodalmi Könyvkiadó, 1972. - 755 str., [4] lista s tablama  
 II 160122
29. Hatholdas rózsakert / Babits Mihály ; [a válogatás és a szöveggondozás Lódi Gabriella munkája]. - Budapest : Szépirodalmi Könyvkiadó, [1973]. - 253 str., [1] list s autorovom slikom  
 I 154584
30. Babits Mihály összegyűjtött versei. - Budapest : Szépirodalmi Könyvkiadó, 1974. - 468 str.  
 II 161116

31. Babits Mihály beszélgetőfüzetei. 1, 1938 / [a szöveget gondozta, a bevezetőt és a jegyzeteket írta Belia György]. - Budapest : Szépirodalmi Kiadó, 1980. - 689 str.  
II 163675\1
32. Babits Mihály beszélgetőfüzetei. 2, 1940-1941 / [a szöveget gondozta, a bevezetőt és a jegyzeteket írta Belia György]. - Budapest : Szépirodalmi Kiadó, 1980. - 479 str.  
II 163675/2
33. Népmese és regény / Babits Mihály.  
U: Jégtörő Mátyás / Tamási Áron. - Budapest : Szépirodalmi Könyvkiadó, [1980]. - Str. 193-[197].  
I 155337
34. Babits Mihály novellái és színjátékai / [a szöveget gondozta és a jegyzeteket írta Beliané Sándor Anna ; az illusztrációkat Borsos Miklós készítette]. - [Budapest] : Szépirodalmi Könyvkiadó, 1987. - 663 str.  
II 165675
35. Предускрпња песма / Михаль Бабич ; превод Младен Лесковац.  
У: Песме и препеви / Младен Лесковац. - Нови Сад : Матица српска, 1989. - Str. 67-69.  
Мех II 2213
36. Szerenád ; Itália ; Cigánydal / Babits Mihály.  
U: Arany felhő / [szövegválogatás Kalmár Lenke]. - [Újvidék] : Jó Pajtás, 1991. - Str. 132-133.  
III 153621
37. Az írástudók árulása : Babits Mihály tanulmánya.  
U: Az írástudók árulása / Julien Benda. - Budapest : Fekete Sas, 1997. - Str. 27-83.  
I 156193
38. Az istenek halnak, az ember él / Babits Mihály. - Budapest : Athenaeum, [s. a.]. - 61 str.  
II 150275
39. A gólyakalifa / Babits Mihály. - 2. kiad. - Budapest : Athenaeum, [s. a.]. - 319 str.  
I 150129
40. Sziget és tenger / Babits Mihály. - Budapest : Athenaeum, [s. a.]. - 100 str.  
I 150128

41. Detektívhistória / Babits Mihály.  
U: Jó Pajtás. - ISSN 0350-9141. - Évf. 54, sz. 3 (2000. jan. 27.), str. 18.  
II III 7722
42. Eucharistia / Babits Mihály.  
U: Jó Pajtás. - ISSN 0350-9141. - Évf. 58, sz. 13/14 (2004. ápr. 8.), str. 35.  
II III 7722

## ПРЕВОДИ

43. [Dante komédiája. 1. rész, A Pokol / fordította Babits Mihály]. - Budapest : Révai, 1912. - 300 str.  
II 150677/1
44. Dante komédiája. 2. rész, A Purgatórium / fordította Babits Mihály. - Budapest : Révai-kiadás, [s. a.]. - 296 str.  
II 162942
45. Pávatollak / [fordította] Babits Mihály. - [Budapest] : Táltos, 1920. - 134 str.  
I 150126
46. Dante komédiája. 3. rész, A Paradicsom / fordította Babits Mihály. - Budapest : Révai, [1922]. - 288 str.  
II 150675/3
47. Grotoszok és Arabeszk / Poe Edgar ; fordította Babits Mihály. - Budapest : Athenaeum, [1928]. - 292 str.  
II 152839
48. Oidipus király ; Oidipus Kolonosban / Sophokles ; fordította és bevezette Babits Mihály. - 2. kiad. - Budapest : Franklin-Társulat : Parthenon, 1942. - VI, 218 str.  
II 153124
49. Babits Mihály kisebb műfordításai. - 2. kiad. - Budapest : Athenaeum, [1943?]. - 453 str.  
II 160846
50. Refrain / Jovan Dučić ; Babits Mihály fordítása.  
U: Jugoszláv költők antológiája / [válogatta és az előszót írta Vujicsics D. Sztoján. - Budapest : "Móra Ferenc", 1963. - Str. 349.  
I 153804

51. Teremtés / Jovan Dučić ; Babits Mihály fordítása.  
U: Jugoszláv költők antológiája / [válogatta és az előszót írta Vujicsics D. Sztoján. - Budapest : "Móra Ferenc", 1963. - Str. 350-351.  
I 153804
52. Áldás / Charles Baudelaire ; fordította Babits Mihály.  
U: Charles Baudelaire versei / [fordította Babits Mihály, Szabó Lőrinc, Tóth Árpád]. - Budapest : Európa, 1973. - Str. 11-14.  
I 154472
53. Az eladó muzsa / Charles Baudelaire ; fordította Babits Mihály.  
U: Charles Baudelaire versei / [fordította Babits Mihály, Szabó Lőrinc, Tóth Árpád]. - Budapest : Európa, 1973. - Str. 21.  
I 154472
54. Indián szerenád / Percy Bysshe Shelley ; fordította Babits Mihály.  
U: Shelley versei / [fordította Babits Mihály... et al. - Budapest : Európa, 1973. - Str. 101.  
I 154455
55. La divina commedia / Dante Alighieri ; [tradus de Eta Boeriu ; Babits Mihály fordításában ; übertragen von Wilhelm G. Herz]. - [Cluj-Napoca] : Dacia, 1976. - [86] str.  
IV 301050
56. Babits Mihály dráma- és prózafordításai / [összegyűjtötte, a szöveget gondozta és a jegyzeteket írta Belia György ; az illusztrációkat Borsos Miklós készítette]. - [Budapest] : Szépirodalmi Kiadó, 1980. - 665 str.  
II 163966

## ЛИТЕРАТУРА

57. Babits Mihály / Schöpflin Aladár.  
U: Magyar írók / írta Schöpflin Aladár. - Budapest : Nyugat, 1917. - Str. 186-193.  
II 153448
58. Babits Mihály tanulmányai / Németh László.  
U : Nyugat / főszerkesztő Ignotus ; szerkesztik Mórnicz Zsigmond és Babits Mihály. – Évf. 22, sz. 24, (1929), str. 692-700.  
II II 7893

59. Filozopter az irodalomban / Szabó Dezső.  
U: A magyar református öntudat mozgósítása. 5. [közlemény] ; A magyar jövő alapproblémái. 3. [közlemény] ; Halottak napja ; Ady síremléke [i. e. síremléke] ; Csirázik [i. e. Csirázik] a jövő ; Gólem ; Este Avignonban ; Filozopter az irodalomban ; Mai jegyzetek / Szabó Dezső. - Budapest : Ludas M., 1939. - Str. 85-131.  
II 155366

60. Синови смрти Михаља Бабића / Имре Бори.  
У: Синови смрти. 2 / Михаљ Бабић. - [Нови Сад] : Матица српска, 1965. - Стр. 351-[358].  
II 27318/2



61. Babits Mihály költői nyelve / írta J. Soltész Katalin. - Budapest : Akadémiai Kiadó, 1965. - 387 str.  
II 163569
62. Mihalj Babič = (Babits Mihály) : 1883-1941 / Mihalj Cine.  
U: Istorija mađarske književnosti / Imre Ban, Janoš Barta, Mihalj Cine. - Novi Sad : Matica srpska : Forum, 1976. - Str. 212-216.  
III 55198
63. Babits / Devecseri Gábor.  
U: Lágymányosi istenek / Devecseri Gábor. - Budapest : Magvető, 1979. - Str. 157-172.  
II 163095
64. Babits Mihály : halálának ötödik évfordulójára / Devecseri Gábor.  
U: Lágymányosi istenek / Devecseri Gábor. - Budapest : Magvető, 1979. - Str. 173-183.  
II 163095
65. Babits Mihály költészete / Szauder József.  
U: Tavaszi és őszi utazások / Szauder József. - Budapest : Szépirodalmi Könyvkiadó, 1980. - Str. 270-301.  
II 164352

66. ---Külön tér ---külön idő--- / összeállította W. Somogyi Ágnes ; az előszót írta Keresztury Dezső. - Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1983. - 435 str.  
II 164593
67. Babits Mihály / Kardos László.  
U: Harminchárom arc / Kardos László. - Budapest : Szépirodalmi Könyvkiadó, 1983. - Str. 177-203.  
II 164718
68. Babits Mihály / Rába György. - Budapest : Gondolat, 1983. - 326 str.  
II 164693
69. A hegyi költő / Nemes Nagy Ágnes. - Budapest : Magvető, 1984. - 201 str.  
II 164690
70. Az évtized dokumentuma / Dér Zoltán.  
U: Perben a pusztulással / Dér Zoltán. - Újvidék : Forum, 1989. - Str. 35-45.  
III 158617
71. Alakja fényességet hoz : új vonások Babits Mihály arcképéhez / Mák Ferenc.  
U: Fényességek titkai / Mák Ferenc. - Szabadka : Veljko Vlahović Munkásegyletem, 1990. - Str. 22-27.  
II 166019
72. Babits Mihály : (1883-1941.) / Tomka Ferenc.  
U: Istenkeresés az irodalomban / [összeállította] Tomka Ferenc. - Újvidék : Agapé, 1990. - Str. 58-73.  
II 165840
73. "Lelkiekben minden összefügg" : Babits Mihály XIX. századi irodalmunkról / Gerold László.  
U: Meglelt örökség / Gerold László. - Újvidék : Forum, 1994. - Str. 129-134.  
III 158879
74. Múltba néző modernség : Babits Mihály korai novellái és A gólyakalifa / Utasi Csaba.  
U: Vér és sebek / Utasi Csaba. - Újvidék : Forum, 1994. - Str. 9-15.  
III 158875
75. Amerikai szerelmi tragédia / Bori Imre.  
U: Írók, események, jelenségek / Bori Imre. - Újvidék : Forum, 1997. - Str. 26-31.  
III 159192

76. Babits-versekről / Bori Imre.  
U: Hétről hétre / Bori Imre. - Újvidék : Forum, 1998. - Str. 12-13.  
III 160093
77. Babits Mihály bibliográfia / összeállította Stauder Mária és Varga Katalin. - [Budapest] : Argumentum : Magyar Irodalom Háza : MTA Irodalomtudományi Intézete, 1998. - 809 str.  
III 159374
78. Babits Mihály: Régi szálloda / Bori Imre.  
U: Krónikák írókról, könyvekről / Bori Imre. - Újvidék : Forum, 1999. - Str. 186-188.  
III 160144
79. A legnagyobb magyar tegnap-regény / Szenteleky Kornél.  
U: Új életformák felé / Szenteleky Kornél. - Újvidék : Forum, 1999. - Str. 161-163.  
II 168679
80. Babits Mihály / Gál István ; [összeállította Gál Ágnes és Gál Julianna]. - [Budapest] : Argumentum : Országos Széchényi Könyvtár, 2003. - 913 str., [12] str. tablama  
III 160988

## ФАКСИМИЛИ И ФОТОГРАФИЈЕ

81. Михаљ Бабич
82. Михаљ Бабич, 1929.
83. Михаљ Бабич са супругом Софи Терек у Будимпешти, 1921.
84. Михаљ Бабич позира вајару Филепу Е. Беку у Будимпешти, 1927.
85. Михаљ Бабич држи говор у име добитника награде Сан Ремо, 1940.
86. Михаљ Бабич са супругом Софи и ћерком Илдико, 1940. године
87. Факсимил рукописа („Babits Mihály beszélgetőfüzetei”, 1941)
88. Родна кућа Михаља Бабича у Сексарду
89. Споменик Михаља Бабича у дворишту родне куће у Сексарду, рад Пала Фаркаша
90. Портрет Михаља Бабича из 1923. године, аутор Јожеф Рипл-Ронаи

**МИХАЉ БАБИЧ**  
**1883 - 1941**

**Издавач**  
Библиотека Матице српске  
Нови Сад  
Матице српске 1

**Уредник**  
Миро Вуксановић

**АУТОРИ КАТАЛОГА**  
Марија Ваш и Оливера Михајловић

Одломке текстова Золтана Дера, Чабе Уташија, Аладара Шепфлина, Ласла Кардоша и Јожефа Саудера превели са мађарског Марија Ваш и Петер Хајнерман

**ПРИПРЕМА**  
Оливера Михајловић

**УМНОЖАВАЊЕ**  
Јасна Малиновић

**ПОВЕЗ**  
Милорад Родић

**ТИРАЖ**  
50 примерака